

情系中国

专访葡萄牙中国观察主席、葡语首都城市统一文化主任鲁伊·罗里多先生



鲁伊·罗里多先生

近来随着中国与葡萄牙商业合作与文化交流的进一步深化，中国与葡萄牙之间的非官方交往越来越频繁和密切，恰好本年为中葡交往500年，因此各种形式的促进民间交流的项目与活动开始活跃筋骨，抖擞精神了。记者于10月2日下午对葡萄牙中国观察主席、葡语首都城市统一文化主任鲁伊·罗里多先生进行了专访，作为促进中葡文化交流的“积极分子”，鲁伊先生对于中国文化有着一份激情和热爱，并在早年就与中国文化结下不解之缘。

一、“中国观察”不止于“观察”

在采访过程中，鲁伊先生对“中国观察”的使命作了阐述，他说“中国观察是非官方机构，主要是通过展开多学科的研究活动，促进中葡文化的交流，尤其是让更多的葡萄牙人认识中国文化，欣赏中国文化，进一步了解中国的智慧与知识。”在交谈中，记者了解到，“中国观察”已经在全国范围内的主要高校内建立了研究中国文化的网络，其中均是来自各个科学领域的研究人员和教授，他们的共同点是均对中国文化感兴趣，希望了解中国。学者们由于来自不同学科，而且对于中国的认识程度不同，因此这种交流与辩论更能够激起智慧

的火花，并从不同层面展示他们印象中的中国。不但如此，“中国观察”从事的另外一项意义重大的活动即为为中葡人士搭建桥梁，这其中包括企业和个人，并促进中国和葡萄牙各个领域的合作。此外，“中国观察”对于中国政治、经济和社会发展状况也会定期进行研究，寻找中葡合作的契机，在不断变化的经济状况下寻找双方互赢的合作方向，并通过行动使其产生真正的效果。

鲁伊先生说，“为了促进中葡民间的友谊和相互理解，我们在文化产品方面作了很多努力，这其中包括引进中国的文化产品和推出自己的文化产品。我们曾经与其他机构合作出版过一本试图促进中葡年轻人互相理解的书，其中收录的均是两国青年的原创文章和真实感想，包括侨居葡萄牙的中国青年和旅居北京的葡萄牙青年，非常生动有趣，年轻人的一些感想也帮助我更加了解中国。”

另外，继2011年举办中葡文化交流活动之后，中葡文化交流2013—2014已经进行到了中途，引起了葡国当地居民和旅葡华人的巨大反响。鲁伊先生说，“持续两年的一系列文化交流活动是为了庆祝澳门基本法实施20年，并且也是中国澳门论坛成立10年之际。另外2014年将

是中葡建交的第35个年头。另外本次活动受到了中国驻葡萄牙大使馆的积极支持，这成为我们举办此次大型交流项目的有力保障，中国驻葡大使为我们这次项目题词，‘葡萄牙中国文化交汇’几个字就是大使亲自为我们题写的”。

通过鲁伊先生的介绍，记者了解到，早在4月份，在“中国观察”主办下举行了此次中葡文化交流活动的开幕典礼，葡萄牙铸币局(Casa da Moeda)赠送了纪念章。中国驻葡大使在开幕式上发表了“一场非常生动的演讲”。

此次文化交流项目包含一系列的活动。鲁伊先生说，“我们已经举办了‘文化面对面’活动。这其中包括在四月份3号到5号，主题为‘超然的中国艺术’的展览。此外，我们与里斯本大学艺术学院合作，特别推出了从4月至6月的‘中国艺术和设计’展览活动。”他接着说“两个国家的青少年是促进中葡未来发展的主人公，因此我们特别重视为他们创造互相了解的机会，我们为青少年举办了关于以葡中关系为主题的比赛，比赛内容涉及文学、可视艺术和多媒体，获奖者可以获得去中国旅行的机会。这个活动受到葡萄牙文化部的支持。”

在访谈过程中，鲁伊先生表示“语言”对于文化交流所起到的关键作用，因此“中国观察”组织了在葡国教授中文和在中国教授葡语的活动。这些活动受到了北京大学葡语国家研究中心、对外经济贸易大学区域研究所的支持并进行了经济方面和文化方面的合作交流。

在此次内容丰富的文化交流项目中，包括展示代表中葡文化的歌舞剧、舞台剧和京剧等节

目。中华文化成为里斯本夏季游行节日(Marchas Populares de Lisboa)的文化主题之一。在9月份举办的京剧演出受到了葡国民众的热情欢迎，鲁伊先生说，“几场演出，座无虚席，而且几次都卖断了票，很多人想观看但订票晚了。虽然有葡文字幕，但国观众对于京剧的理解还是有限的，但艺术的感染力有共同性，到了精彩的地方，观众们全都起立鼓掌”。

此外，在“中国观察”的推动下，还举办了影视作品节，其中包含中国和葡萄牙的优秀影视作品。

二、胸怀中国情，心系中国结

鲁伊先生与中国的渊源要从1996年说起。当时鲁伊先生正在欧洲大学研究所攻读博士学位，而他的论文则是讨论清末清初时澳门地区的对外贸易和政策。作为历史学者和资深研究员，鲁伊先生对中国文化有着很深的感情，目前他也是联合国教育、科学及文化组织主要研究项目“丝绸之路整体研究”的国际学科团队的学者之一。

不仅如此，鲁伊先生组织和参加了不少研究项目和会议，以及大学研究课题，内容涉及历史上亚洲范围内各国的演化，尤其是中国，以及中国特区澳门，日本等。他发表了很多学术性的论文，主题涉及欧洲、巴西等葡语国家与中国交往的历史。

在讲述自己与中国的联系时，鲁伊先生说“中国具有辉煌的历史，而如今正在快速发展。很多葡萄牙人对于中国的了解不够，随着中国人向外侨居的人口增多，当地葡萄牙人多少会有些不适应，甚至有排斥心理。这些感觉均是来自于互相的不理解，对于文化、生活方式、语言和交

往习惯等的理解。而如今的世界是合作的世界，只有互相接纳和学习，交流并共同成长才能达成共赢，因此，现在我们所做的工作就是通过各种形式促进葡中的相互了解，促进合作”。

作为“中国观察”主席，同时身兼葡语首都城市统一文化主任，鲁伊先生向记者介绍了中国澳门特别行政区在葡语首都城市统一体中不可或缺的重要地位，澳门作为葡语城市成为了中国大陆和葡萄牙的重要联系纽带。在2009年，葡语首都城市统一体与中国观察联合其他机构共同举办了探讨葡萄牙与中国以及澳门特别行政区的关系的会议，其中展示了葡萄牙向中国和平移交澳门管辖区之后，澳门的可喜变化和全方位发展，其中包括对澳门世界文化遗产、体现澳门当地居民生活的表演、身居澳门的中国人的风俗习惯等的展示。

在采访即将结束时，鲁伊先生向葡华报社赠送了纪念品，并向记者解释了其中的特殊含义，鲁伊先生说“这个中国屏风的小模型是2013—2014年中葡文化交流的纪念品，其中的迎客松代表好客的中国人，而左边的船帆形象代表拥有光辉航海史的葡萄牙人，两国人民通过文化交流互相了解，互增友谊。”

三、笔者后记

中国逐渐强盛，中国人宜居海外的人口逐渐增多，葡萄牙作为华人移民目的地之一，当地的人民对中国的移民大军会产生些许不适，这其中主要涉及到文化和生活习惯的差异。开展交流活动，有助于增进理解；增进理解，有助于友好共处；友好共处，有助于合作共赢。

(作者：房宝柱)